EuroSky

(D) **Version 10/06**

Bedienungsanleitung

CE

Universal Fernbedienung 8 in 1 - HE 801

Best.-Nr. 35 17 99

Bestimmungsgemäße Verwendung

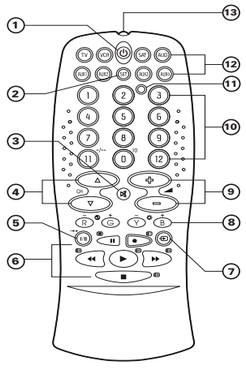
Die Universal Fernbedienung 8 in 1 ersetzt bis zu acht gängige Infrarotfernbedienungen für beispielsweise TV, VCR, Satellitenempfänger, Kabel-Box, CD- oder DVD-Spieler.
Jegliche andere Verwendung als die hier beschriebene, ist nicht gestattet und kann das Gerät beschädigen und zu Gefahren wie Kurzschluss, Feuer, elektrischen Schlag usw. führen.
Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät sollte mit Vorsicht behandelt und nicht fallen gelassen werden, da es durch Stöße oder bei einem Fall aus geringer Höhe bereits Schaden nehmen kann.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät:
  - sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - nicht mehr arbeitet,
  - längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde oder
  - schwere Transportbeanspruchungen aufweist.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

Bedienungselemente



1: EIN/AUS-Taste
2: SET-Taste zur Codeeingabe
3: Stummschalt-Taste
4: Programm +/-
5: Nicam-Taste
6: Tasten für Videorecorder-Grundfunktionen und Videotext
7: TV/AV-Taste
8: Tasten für Farbe +/-, Helligkeit +/-, Kontrast +/-, Normal und Enter
9: Lautstärke-Tasten +/-
10: Tasten 0-9, -/-- Umschalttaste für Programme ab 10, 20, etc.
11: LED rot
12: Gerätetasten
13: Infrarotsensor

Batterien einlegen/auswechseln

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie zwei neue Batterien des Typs AAA ein.
3. Achten Sie darauf, die Plus- und Minuspole der Batterien richtig herum in das Batteriefach einzulegen.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

Wenn Sie die Batterien länger als 2 Minuten entnehmen, müssen Sie die Fernbedienung neu programmieren.

Einrichten durch Direkteingabe

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
2. Halten Sie die Taste **„SET" (2) gedrückt und drücken Sie einmal die Gerätetaste „TV" (12). Die** rote LED (11) leuchtet auf.
3. Lassen Sie die Tasten **„SET" (2) und „TV" (12) los.**
4. Geben Sie den dreistelligen Code aus der Codeliste für Ihr TV-Gerät ein.

Wenn die Programmierung erfolgreich war, blinkt die rote LED zweimal auf. Bei einer fehlerhaften Programmierung erlischt die LED.

5. Richten Sie die Fernbedienung auf Ihr TV-Gerät und drücken Sie die Taste **„EIN/AUS" (1). Ihr TV-Gerät sollte abschalten.**
6. Schreiben Sie den Code für Ihr TV-Gerät auf (z.B. auf der Rückseite der Fernbedienung).
7. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 6, um weitere Geräte wie Videorecorder oder andere Zweitgeräte zu programmieren.

Wenn keine oder nur einige Tasten für Ihre programmierten Geräte funktionieren, wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 und versuchen jeden für Ihre Gerätemarke aufgelisteten Code einzugeben, bis sich Ihr Gerät bedienen lässt. Die Codes entnehmen Sie bitte der beiliegenden Codetabelle. Um den SET-Modus zu verlassen, drücken Sie eine der Gerätetasten oder warten Sie 10 Sekunden.

Einrichten durch automatische Suche

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein und drücken Sie die Gerätetaste **„TV" (12).**
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das TV-Gerät.
3. Halten Sie die Taste **„SET" (2) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig 4 Sekunden die Taste „EIN/AUS" (1), bis die rote LED (11) blinkt.**
4. Lassen Sie die Tasten **„SET" (2) und „TV" (12) los. Der automatische Suchlauf beginnt.**
5. Wenn sich Ihr TV-Gerät abschaltet, ist die Fernbedienung erfolgreich programmiert.
6. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Programmiermodus zu verlassen.
7. Drücken Sie verschiedene Tasten, um die Programmierung zu testen.
8. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 5, um weitere Geräte wie Videorecorder oder andere Zweitgeräte zu programmieren.

Wenn keine oder nur einige Tasten für Ihre programmierten Geräte funktionieren, wiederholen Sie die Schritte 1 - 5, bis sich Ihr Gerät bedienen lässt.

Einrichten durch manuelle Suche

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
2. Halten Sie die Taste **„SET" (2) gedrückt und drücken Sie einmal die Gerätetaste „TV" (12). Die** rote LED (11) leuchtet auf.
3. Lassen Sie die Tasten **„SET" (2) und „TV" (12) los und drücken Sie erneut einmal die Taste „SET" (2). Die rote LED (11) blinkt dann ständig.**
4. Richten Sie die Fernbedienung auf Ihr TV-Gerät und drücken Sie die Taste **„EIN/AUS" (1). Wenn sich Ihr TV-Gerät abschaltet, ist die Fernbedienung** erfolgreich programmiert.

Während der manuellen Suche können Sie die Taste „SET" (2) verwenden, um vorwärts/rückwärts zu schalten und den richtigen Code für Ihr TV-Gerät schnell zu finden.

5. Drücken Sie die Gerätetaste **„TV" (12), um den Programmiermodus zu verlassen. Die rote LED** (11) erlischt.
6. Drücken Sie verschiedene Tasten, um die Programmierung zu testen.
7. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 5, um weitere Geräte wie Videorecorder oder andere Zweitgeräte zu programmieren.

Um den manuellen Suchlauf zu verlassen, drücken Sie eine der Gerätetasten oder warten Sie 30 Sekunden.

Übergreifende Funktionen

Sie ermöglichen es Ihnen, die Lautstärke Ihres Fernsehers und die **„Lautlos"-Funktion gleichzeitig** zu bedienen, ohne wiederholt die Gerätemodi wechseln zu müssen. Sie können die Tonquelle des Fernsehers einstellen, während Sie den Videorecorder oder Ihren Satellitenempfänger bedienen.

Teletext und Fastext

Die Funktionen **TELETEXT und FASTEXT sollten so wie bei Ihrer Originalfernbedienung funktio**nieren.

Vorprogrammierte Codeanzeige

1. Wählen Sie mit einer Gerätetaste (12) das gewünschte Gerät.
2. Halten Sie die Taste **„SET" (2) gedrückt und wählen Sie mit den Zahlentasten (10) den gewünschten Zahlencode.**
3. Lassen Sie die Taste **„SET" (2) los.**
4. Die rote LED blinkt dann in Übereinstimmung mit dem Zahlencode (nicht für die Zahl 0).
5. Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 für die nächste Anzeige.

Entsorgung

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten und Bauteilen

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x Microbatterien Typ AAA (nicht enthalten)
Steuerbare Geräte:	bis zu 8
Effektive Reichweite:	7 m, Winkel +/- 20°
Abmessungen (L x B x H):	155 x 60 x 21 mm
Gewicht:	80 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

EuroSky

(GB) **Version 10/06**

Operating Instructions

CE

8 in 1 Universal Remote Control - HE 801

Item-No. 35 17 99

Intended use

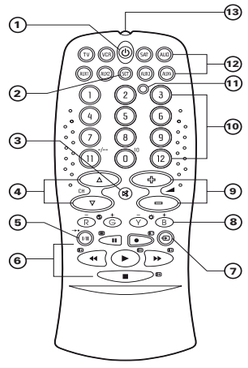
The 8 in 1 Universal Remote Control replaces up to eight infrared remote controls of for example TV, VCR, satellite receiver, cable box, CD- or DVD-Player.
Any usage other than described above is not permitted and can damage the device and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, et cetera.
No part of the product should be modified or rebuilt. Please read all safety instructions contained in these operating instructions and keep these for further reference.

Savety instructions

We do not resume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!
An exclamation mark in a triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

- Unauthorised conversion and/or modific ation of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- When use in conjunct with other devices, observe the operating instruction and safety notices of the connected device.
- The product should be handled with care. Do not drop it, as it may be damaged by the impact.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed it to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!
- If there is reason to believe that safe operation is no longer possible, the device is to be put out of operation and secured against unintended operation. Safe operation is no longer possible if the device:
  - shows visible damages,
  - no longer works,
  - was stored under unfavourable conditions for a long period of time or,
  - was subject to considerable transport stress.
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

Operating elements



1: ON/OFF button
2: SET button to type code
3: Mute button
4: Program +/-
5: Nicam button
6: Buttons for basic VCR functions and teletext
7: TV/AV button
8: Buttons for Colour +/-, Brightness +/-, Contrast +/-, Normal and Enter
9: Volume buttons +/-
10: Buttons 0-9, -/-- Shift button for programs from 10, 20, etc.
11: LED red
12: Device buttons
13: Infrared sensor

Battery Installation / Change

1. Open the cover of the battery compartment at the back of the remote control.
2. Insert two new batteries type AAA.
3. Match the (+) and (-) poles correctly aligned into the battery compartment.
4. Close the battery compartment.

Removing the batteries for more than 2 minutes will require you to reprogram your remote.

Setting up by Direct Entry

1. Switch on your TV.
2. While holding button „SET" (2) briefly press the device button „TV" (12). The red LED (11) light will light up.
3. Release the button "SET" (2) and button "TV" (12).
4. Enter the 3-digit code from the code list for your TV.

When the programming was successful, the red LED light will light up twice. In case of a programming failure the LED will extinguish.

5. Point the remote control towards your TV and press the button "ON/OFF" (1). Your TV should switch off.
6. Note the code for your TV (e.g. on the back of the remote control).
7. Repeat steps 1 - 6, in order to program further devices such as video recorder or other auxiliary devices.

If none or only a few of the buttons function for the devices you programmed, repeat steps 2 - 4 and try to enter the relevant code listed for the brand of your device until you can operate the device. The codes can be found in the enclosed code table. Press one of the device buttons or wait for 10 seconds to exit the SET mode.

Setting up by Auto Search

1. Switch on your TV and press the device button „TV" (12).
2. Point the remote control towards the TV.
3. While holding the button "SET" (2) press the button "ON/OFF" (1) for 4 seconds until the red LED (11) light starts flashing.
4. Release the "SET" button (2) and "TV" button (12). The automatic search starts.
5. If your TV switches off, the remote control has been successfully programmed.
6. Press any button in order to exit the programming mode.
7. Press various buttons to test the programming.
8. Repeat steps 1 - 5 in order to program further devices such as video recorder or other auxiliary devices.

If none or only a few of the buttons function for the devices you programmed, repeat steps 1 - 5 until your device can be operated.

Setting up by Manual Search

1. Turn on your TV.
2. Press and hold the button "SET" (2) and press the device button "TV" (12) once. At this time, the red LED (11) light will light on.
3. Release the button "SET" (2) and the button "TV" (12) und press again the button "SET" (2) once, the red LED light (11) will flash continuously.
4. Aim the remote control at your TV and press and release button "ON/OFF" (1) until the TV turns off. This indicates that the remote control is now set to your TV.

During the Manual Search mode, you can use the button „SET" (2) as forward/backward toggle switching to locate the correct code of your TV in a quick way.

5. Press the device button "TV" (12) in order to exit the programming mode. The red LED (11) extinguishes.
6. Press various buttons to test the programming.
7. Repeat steps 1 - 5 in order to program further devices such as video recorder or other auxiliary devices.

Press one of the device buttons or wait for 30 seconds to exit the manual search mode.

Punch Through

It allows you to operate TV's VOLUME and mute function simultaneously without having to switch the device modes repeatedly. You can adjust the TV sound source while you are operating the VCR, Satellite Receiver, or Audio equipment.

Teletext and Fastext

The function of TELETEXT and FASTEXT should operate exactly as your original remote control.

Preprogrammed Code Display

1. Select the desired device by pressing the device button (12).
2. Press and hold the button "SET" (2), then press the desired digit code you want to display.
3. Release the button "SET" (2).
4. The red LED light will flash according to the count of the digit code. (No flash for digit 0).
5. Repeat steps 2 - 4 for next display.

Disposal

Dispose of waste electrical and electronic equipment

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.
The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Technical Data

Voltage supply:	2 x micro batteries type AAA (not included)
Controllable devices:	up to 8
Effective range:	7 m, angle +/- 20°
Dimensions (L x B x H):	155 x 60 x 21 mm
Weight:	80 g

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

EuroSky

(F) **Version 10/06**

Mode D'emploi

8-in-1 Télécommande Universelle - HE 801

N° de commande 35 17 99

Utilisation Prévue

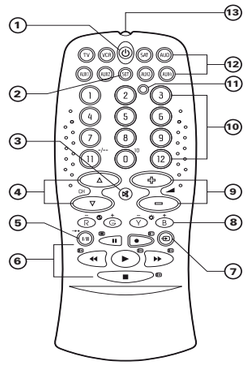
La 8-in-1 Télécommande Universelle remplace jusqu'à huit dispositifs tels que TV, VCR, récepteur satellite, boîte de cable, lecteur CD ou DVD.
Aucune utilisation autre que décrit ci-dessus n'est autorisée et peut endommager le dispositif et mener aux risques relatifs tels que le court-circuit, le feu, décharge électrique, et cetera.
Aucune partie du produit ne devrait être modifiée ou reconstruite. Veuillez lire toutes les instructions de sûreté contenues dans ces instructions d'utilisation et garder ces derniers pour davantage de référence.

Consignes de sécurité

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

- Les transformations et/ou modifications de cet appareil sont inacceptables pour des raisons de sécurité et de respect des normes (CE).
- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Manipulez ce produit avec soin et ne le laissez pas tomber, l'impact de la chute pourrait l'endommager.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Il faut considérer que l'appareil ne peut plus fonctionner sans danger lorsqu'il :
  - présente des dommages visibles,
  - ne marche plus,
  - a été entreposé pendant une longue durée dans des conditions non appropriées ou
  - présente de fortes sollicitations de transport.
- Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

Éléments De Réglage



1: Touche MARCHE/ARRÊT
2: Touche SET pour entrer le code
3: Touche muet
4: Programmer +/-
5: Touche Nicam
6: Touches pour les fonctions de base de magnétoscope et Télétex
7: Touche TV/AV
8: Touches pour Couleur +/-, Clarté +/-, Contraste +/-, Normal et Entrée
9: Touches Volume +/-
10: Touches 0-9, -/-- Touche de contrôle pour programme à partir de 10, 20, etc.
11: DEL rouge
12: Touches des appareils
13: Senseur infrarouge

Installation / Remplacement des Piles

1. Ouvrir le couvercle du logement des piles sur la face arrière de la commande à distance.
2. Placer deux piles neuves de type AAA.
3. Respectez la polarité dans le compartiment des piles.
4. Fermez le compartiment des piles.

Si vous enlevez les piles pendant plus de 2 minutes, vous devrez reprogrammer votre télécommande pour pouvoir l'utiliser à nouveau.

Reglage par Saisie Directe

1. Allumer votre téléviseur.
2. Maintenir enfoncée la touche « SET » (2) et appuyer une fois sur la touche « TV » (12). La DEL rouge (11) s'allume.
3. Lâcher les touches « SET » (2) et « TV » (12).
4. Entrer le code à trois chiffres de la liste de codes de votre téléviseur.

Si la programmation est correcte, la DEL rouge clignote deux fois. Si la programmation n'est pas correcte, la DEL s'éteint.

5. Diriger la commande à distance vers votre téléviseur et appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1). Votre téléviseur devrait s'éteindre.
6. Noter le code de votre téléviseur (sur la face arrière de la commande à distance p. ex.).
7. Recommencer les étapes 1 à 6 afin de programmer d'autres appareils tels que magnétoscope ou autre appareil auxiliaire.

Si aucune touche ne fonctionne pour vos appareils programmés ou seulement quelques unes, recommencer les étapes 2 à 4 et essayer d'entrer chaque code listé pour la marque de votre appareil jusqu'à ce que vous puissiez vous servir de votre appareil. Vous trouverez les codes dans le tableau de codes joint. Afin de quitter le mode SET, appuyer sur une des touches de l'appareil ou attendre 10 secondes.

Reglage par Recherche Automatique

1. Allumer votre téléviseur et appuyer sur la touche « TV » (12).
2. Diriger la commande à distance vers votre téléviseur.
3. Maintenir enfoncée la touche « SET » (2) et appuyer en même temps pendant 4 secondes sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) jusqu'à ce que la DEL rouge (11) clignote.
4. Lâcher les touches « SET » (2) et « TV » (12). La recherche automatique commence
5. Si votre téléviseur s'éteint, cela signifie que la commande à distance a été programmée correctement.
6. Appuyer sur une touche quelconque pour quitter le mode de programmation.
7. Appuyer sur différentes touches pour tester la programmation.
8. Recommencer les étapes 1 à 5 afin de programmer d'autres appareils tels que magnétoscope ou autre appareil auxiliaire.

Si aucune touche ne fonctionne pour vos appareils programmés ou seulement quelques unes, recommencer les étapes 1 à 5 jusqu'à ce que vous puissiez vous servir de votre appareil.

Reglage par Recherche Manuelle

1. Allumez votre télévision.
2. Appuyez sur la touche « SET » (2) et maintenez-la enfoncée et appuyez une fois sur la touche « TV » (12) . A ce moment, la DEL rouge s'allume.
3. Relâchez les touches « SET » (2) et « TV » (12) et appuyez à nouveau une fois sur la touche , la DEL rouge clignote en permanence.
4. Dirigez la télécommande vers votre télévision et appuyez maintenant sur la touche pour éteindre la télévision. Cela indique que la télécommande est maintenant réglée sur votre télévision.

Durant la recherche manuelle, vous pouvez utiliser la touche **« SET » (2) comme touche de** basculement avant / arrière pour localiser rapidement le code correct de votre télévision.

5. Appuyer sur la touche « TV » (12) pour quitter le mode de programmation. La DEL rouge (11) s'éteint.
6. Appuyer sur différentes touches pour tester la programmation.
7. Recommencer les étapes 1 à 7 afin de programmer d'autres appareils tels que magnétoscope ou autre appareil auxiliaire.

Afin de quitter la recherche automatique, appuyer sur une des touches de l'appareil ou attendre 30 secondes.

Perçage

Cela vous permet de commande le VOLUME de la télévision et la fonction MUET simultanément sans devoir commuter plusieurs fois les modes de l'appareil. Vous pouvez régler la source sonore de la télévision tout en utilisant le magnétoscope ou le récepteur satellite.

Teletexte et Fastext

Les fonctions TELETEXTE et FASTEXT doivent fonctionner exactement de la même manière qu'avec votre télécommande originale.

Affichage de Code Preprogramme

1. Sélectionnez la touche d'appareil souhaitée.
2. Appuyez sur la touche « SET » (2) et maintenez-la enfoncée et appuyez ensuite sur le code de chiffre que vous souhaitez afficher.
3. Relâchez la touche « SET » (2).
4. La DEL rouge clignote en accord avec le compte du code. (Pas de clignotement pour le chiffre 0).
5. Répétez les étapes 2-4 pour l'écran suivant.

Disposition

Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques

Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, protéger la santé humaine et utiliser les ressources naturelles avec prudence et de manière rationnelle, l'utilisateur doit renvoyer tout produit ne pouvant pas subir d'entretien à l'établissement pertinent conformément à la réglementation statutaire.
Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit doit être mis au rebut séparément et non en tant que déchet municipal.

Caractéristiques Techniques

Source de voltage:	2 x piles micro type AAA (non-incluses)
Appareils à commander:	jusqu'à 8
Gamme effectif:	7 m, angle +/- 20°
Dimensions (L x P x H):	155 x 60 x 21 mm
Poids:	80 g

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.
© Copyright 2006 par Conrad Electronic SE. Imprimé en Allemagne.

EuroSky

(NL) **Versie 10/06**

Gebruiksaanwijzing

8 in 1 Universele Afstandsbediening - HE 801

Bestelnr. 35 17 99

Bedoeld Gebruik

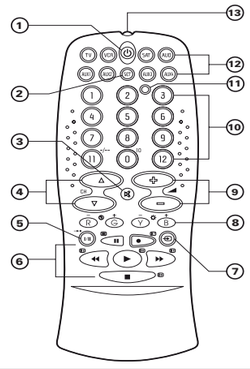
De Universele Afstandsbediening controleert tot 8 apparaten zoals TV, VCR, satellietontvanger, kabeldoos, CD- of DVD-Speler.
Om het even welk gebruik buiten hierboven beschreven wordt niet toegelaten en kan het toestel beschadigen en tot bijbehorende risico's zoals kortsluiting, brand, elektrische schok, enz. veroorzaken. Wijzigingen of hervormen voor dit produkt is verboden. Lees alle inhouden bij die gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Veiligheidsinstructies

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

- Niet-toegelaten omschakeling en/of wijziging van het toestel is onaanvaardbaar omwille van veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE).
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product moet behandeld worden dit met zorg en laat het niet vallen, daar het kan beschadigd worden door de val.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Indien er geen reden bestaat om te geloven dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, moet het toestel buiten werking gesteld worden en beveiligd tegen onvrijwillige bediening. Waarschijnlijk is gevaarloos bedrijf niet langer mogelijk, wanneer het apparaat:
  - zichtbare beschadigingen vertoont,
  - niet meer werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige condities werd opgeslagen of
  - ernstige transportschade vertoont.
- Onderhoud, aanpassing of herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door een deskundige/bekwaam atelier.
- Indien er vragen zijn die niet beantwoord zijn in deze bedieningsinstructies, neem dan contact op met onze Technische Adviesdienst of andere deskundigen.

Bediening Elements



1: Toets 'AAN/UIT'
2: Toets 'SET'
3: Toets Stum
4: Program +/-
5: Toets Nicam
6: Toetsen voor basis VCR functies of teletext
7: Toets TV/AV
8: Toetsen voor Kleur +/-, Helderheid +/-, Contrast +/-, Normaal and Binnenkomen
9: Toetsen Volume +/-
10: Toetsen 0-9, -/-- toets Verandering voor programs van 10, 20, etc.
11: LED rood
12: Toetsen apparaat
13: Infrarood sensor

Batterijen Plaatsten / Vervangen

1. Open het deksel van het batterijvak op de achterkant van de afstandsbediening.
2. Plaats twee nieuwe batterijen van het type AAA.
3. Zorg ervoor dat de (+) en (-) polen in de juiste richting wijzen.
4. Sluit het batterijvakje.

Als u de batterijen langer dan 2 minuten verwijdert, moet u de afstandsbediening opnieuw programmeren.

Handmatig Programmeren

1. Schakel het TV-toestel in.
2. Houd de toets 'SET'(2) ingedrukt en druk eenmaal op de apparaattoets 'TV'(12). De rode LED (11) licht op.
3. Laat de toetsen 'SET'(2) en 'TV'(12) los.
4. Voer de driecijferige code uit de codelijst voor het betreffende TV-toestel in.

Wanneer het programmeren is gelukt, knippert de rode LED tweemaal. Bij een foutieve programmering gaat de LED uit.

5. Richt de afstandsbediening op het TV-toestel en druk op de toets 'AAN/UIT' (1). Het TV-toestel dient nu uit te schakelen.
6. Noteer de code van het TV-toestel (bijvoorbeeld op de achterkant van de afstandsbediening).
7. Herhaal de stappen 1 tot 6 om andere apparaten, zoals videorecorder of andere nevenapparaten te programmeren.

Wanneer er geen of slechts enkele toetsen van de geprogrammeerde apparaten werken, herhaal dan de stappen 2 tot 4 en voer elk van de aangegeven codes voor het betreffende merk apparaat in, net zo lang tot het apparaat zich laat bedienen. De codes zijn te vinden in de meegeleverde codetabellen. Druk op één van de apparaattoetsen of wacht 10 seconden om de SET-modus te verlaten.

Automatisch Programmeren

1. Schakel het TV-toestel in en druk op de apparaattoets 'TV'(12).
2. Richt de afstandsbediening op het TV-toestel.
3. Houd de toets 'SET' (2) ingedrukt en druk tegelijkertijd gedurende 4 seconden op de toets 'AAN/UIT'(1), totdat de rode LED (11) knippert.
4. Laat de toetsen 'SET' (2) en 'TV'(12) los. De automatische zoekprocedure start.
5. Wanneer de TV uitschakelt, is de afstandsbediening met succes geprogrammeerd.
6. Druk op een willekeurige toets om de programmeermodus te verlaten.
7. Druk op diverse andere toetsen om de programmering te testen.
8. Herhaal de stappen 1 tot 5 om andere apparaten, zoals videorecorder of andere nevenapparaten te programmeren.

Wanneer er geen of slechts enkele toetsen van de geprogrammeerde apparaten werken, herhaal dan de stappen 1 tot 5, net zo lang tot het apparaat zich laat bedienen.

Handmatig Programmeren

1. Schakel het TV-toestel in.
2. Houd de toets 'SET' (2) ingedrukt en druk éénmaal op 'TV'(12). Het rode LED-controlelampje gaat aan.
3. Houd de toets 'SET' (2) ingedrukt en druk tegelijkertijd gedurende 4 seconden op de toets 'Aan/UIT'(1), totdat de rode LED (11) knippert.
4. Richt de afstandsbediening op uw televisietoestel en druk kort op de toets 'AAN/UIT'(1) totdat het toestel uitgeschakeld is. Wanneer de TV uitschakelt, is de afstandsbediening met succes geprogrammeerd.

Tijdens het handmatig zoeken, kunt u de toets **'SET' (2) gebruiken om voorwaarts of** achterwaarts te zoeken en zo de juiste code voor uw toestel snel te vinden.

5. Druk op de apparaattoets 'TV'(12) om de programmeermodus te verlaten. De rode LED (11) dooft.
6. Druk op diverse andere toetsen om de programmering te testen.
7. Herhaal de stappen 1 tot 5 om andere apparaten, zoals videorecorder of andere nevenapparaten te programmeren.

Druk op één van de apparaattoetsen of wacht 30 seconden om de handmatige zoekprocedure te verlaten.

Simultaan Gebruik

Maakt het mogelijk om het volume van de televisie en de functie STUM tegelijkertijd te bedienen zonder heen en weer te schakelen tussen de verschillende apparatuur. U kunt het geluid van de televisie bijstellen terwijl u de videorecorder of satelliet bedient.

Teletext en Fastext

Deze functie werkt op dezelfde wijze als uw met oorspronkelijke afstandsbediening.

Vooraf geprogrammeerde Code Weergeven

1. Selecteer de gewenste apparaattoets (12).
2. Houd de toets 'SET' (2) ingedrukt en druk dan op de code die u wilt weergeven.
3. Laat de toets 'SET' (2) los.
4. Het rode LED-controlelampje knippert in overeenstemming met het gekozen cijfer. (Voor het cijfer 0 knippert het lampje niet.)
5. Herhaal de stappen 2 tot en met 4 voor de volgende weergave.

Verwijdering

Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur

In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunt- en overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Technische Gegevens

Spanningsverzorging:	2 x micro batterijen typ AAA (niet inbegrepen)
Controleerde toestel:	tot 8
Efficiënte bereik:	7 m, hoek +/- 20°
Afmetingen (L x B x H):	155 x 60 x 21 mm
Gewicht:	80 g

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.

EuroSky

Codes / Códigos

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
AB			812					
ABC				452				
ACE	713							
Admiral	032,155							
Aiwa	261					581	626	
Akai	005,159,169	269,270,271,309, 310,356,357						
Alba			407					
Albiral	001							
Alfa Gold			810,811					
AlphaStar			826					
Amstar			847					
Amstrad	006		371,372,408, 488					
Anitsch		311						
Ankaro			373					
APEX							672	
APO				516				
Apollo			402					
ASA	007,009,013,032, 094,155,161	282						
Asiagiant				501,513				
Aston			498					
Astra			372,409,488					
Astro			502					
ASTRX			840,842,843, 846					
ATLE						579		
ATLM							627,671	
Audiosonic	160							
Aura			430,487					
Ausind	008							
Autovox	004,007,012,014, 015,078,079,104, 153							
AWA	026,027,033,159, 160,189,220,706, 708,709,714							
Baird	162	271,273						
Barcom			373					
Basic Line	163							
BBK						654		
BEIJING	711							
BEKO	170,226							
Benjamin			468					
BEST			453	498				
Blaupunkt	010,017,018,020, 054,231,232,233, 234,236,241	272,274,275,312, 369			568			569(VHS)
BPL	026,160,162,163							
Brandt	056,067,103,134, 186							
Brionwega	104,155,164,165, 200,201,257	276,283						
Bruns	158							
BSkyB			880					
BSR	016,019,021							
Bush(UK)	022	281	402				680	
Cabletime	246,247,251							524,525, 526(CTV)
Cambridge			375					
CANAL+			804					
Caravell							622	
Century	145,146,155							
CGE	019,023,024,145, 151,169,170,231	270,277						
CGM	093	291						
Chaparral	216		216,374,410					
Chang Hong	141,175,711,717, 718,719						649	
Clarivox	001,166,167							
CODIAM	138							
CONIC							673	
Contec	033,253							
Crosley	024,025,145,155, 231							
CTC Clatronic	096							
Daewoo	168,209						660	
Dansai		281						
DCS							642	
Decca(UK)	002,004,026,028, 031,258	278						
Denca							665	
Denon						547		564(TUNE) 566(DECK)
Desay							625	
DNT			409,428,430, 487					
Drake			376,445,446, 447,495					
DSE (Digitor)	026,027,033							
Dual	255,258	273,279						
Dual-Tec	004,011,019,029							

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
Dumont	155							
Dynasat			491,492					
Eastern				507,508, 509,510				
Echostar			377,378,379, 386,409,411, 412,457,458, 461,462,486, 800,827,855, 862					
EH.Galaxy			514,858					
EISAT			822					
Elbe	001,171	313						
Electrosat			870					
Elite	108							
Elman	019,029							
Emerson	146,155	286						
EMME ESSE			463,464,465					
Europhon	000,004,019,029, 030,146							
Eurosky			421					
Euro Space			850					
Eurostar			465,872					
Fenner	033,193,240							
Ferguson							679	
Fidelity(UK)	003,034,229							
Filmnet	202,248							
Finlux	007,008,009,013, 025,026,029,035, 094,161,169,221	278	414,415					
Fisher	025,036,155,167, 170,255	280,314,315,316			529	546		
Force			836					
Formenti-Phoenix	003,008,025,037, 038,159							
Fortec Star			458,808,809, 846,850,851, 852,853,854, 856,857,859, 866,867,876, 878,879					
Fracarro			380,381					
France Telecom	266							
Freecom			426					
FTE			399					
Fuba			413					
Funai	016,160	359						
Funtach			823,824					
Galaxys			873					
GBC	002,004,019,025, 026,031,033,039, 040,041,042	281						
GEC(UK)		278						
Geloso	004,019,025,032, 033,039,149,150	281						
General		358						
Giucar Record			382,416					
GMI				499,515, 519,521				
Goldstar	003,004,043,080, 153,172,252,700, 701	282					633	
Goodmans	119	301						
Gorenje	170,173							
Granada(UK)	002,004,027,041, 044,045,046,047, 048,049	272,278,283,314, 369						
Great Wall	253							
Grundig	003,010,018,020, 045,050,051,053, 054,056,094	272,275,284,361, 369	383,400,402, 484					
Gynco							646	
Haltai						548	648	
Hanseatic	025,027,037,044, 052,055,258	278,285						
Hantarex	000							
Hauppaugel	026							
Hemmermann	057							
Hinari	033,044,058,059, 060	281,286,287,317, 360						
Hirschmann			415					
Hitachi	004,040,041,042, 044,047,055,061, 062,063,064,065, 066,067,068,174, 221,222,710	273,281,285,288	483,826,829		530			
Hotel TV	704							
HTS			827					
Hughes			828,829					
Humax			505					
Huth			421,479					
HWALIN			816					
Hyper	003,004,033,153 193							

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
ICX International			417					
IDALL						635,653		
IEEC				506,514				
Imperial	019,023,024,145, 151,169,170,231	277,289						
Inkei						541		
Inno Hit	000,004,031,043, 060,146,175							
INTER (265)	725							
Interfunk	005,027,040,045, 046,052,069,070, 071,073,075,155	278,290						
Irradio	008,039,043,060, 153,262							
IT	723							
ITT-Nokia	005,032,033,040, 041,045,049,069, 070,071,072,074, 076,162,168,176, 177	270,273,276,290, 291,292,316	384,385,418					
Janco	249,250							
JBL						623, 624		
JEBSEE				496				
Jeemon			386					
Jerrold			454	417				
Johansson			387					
JVC	077,119,178,179	270,273,292,318, 319,320,321,326				605	664	
JSR			386					
Kaisui	163							
Karcher	159,163,175					549		
Kathrein			388,389,390, 419,469					
Kendo	146							
Kennedy	025,078,079							
Kenwood						527, 531, 532, 533, 534	550, 580	572,630, 663
KONIG	027							
Korting	037,155,157							
Legend-V							650	
Lenco	033,039,183,238, 239,240	325,355	423,426,480, 481,482			595, 596, 597, 598, 599, 600, 601	060, 549	585,586, 587,588, 589,590, 591,592, 593,594 (CD)
Lenoir	004							
LEON				499				
Loewe Opta	052,081,155,156, 189,213,242	272,278,369						
Logik	028	287,322,360						
Luma	032,082	322						
Luxor	005,045,047,055, 068,083,084,085, 086,087,162,177	285,291	384,391,392			528		
Macab			420					
Macom			444					
Magnadyne	000,019,025,029, 057,147,149,150, 155							
Magnafon	000,003,008,029, 030							
Magnasonic		291						
Magnavox			477,830,831			553, 576, 604	571	
Marantz	026,027	272,278,301						
Maspro			388,393,402, 490					
Matsui	004,006,026,041, 088,182	287,322,332						
Maximal	058							
Maxview							670	
Melectronic	255							
Memorex		282,314						
Metz	018,053,089,090, 091,155,180,183	272,275,294,369, 370	383					
Microsat			874					
Microsoft X-BOX							620	
MINA			494					
Minerva	010,018,045,051, 053	272,275,369	383,400,484					
Mission						553		
Mitsubishi	044,052,092,119, 154,155,181,182, 707	278,281,293,320, 362,751	489				662	
Mivar	000,003,093,094, 095,245,259							

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
MKT							651	
MME			217					
Morgans			421					
Multek							638	
Multisystem	159							
Multitech	096,170,172	281,325						
Murphy(UK)	041							
NAD		363						
NEC	184	273,313,320	422,478,493			551		
Neckermann	004,026,044,055, 082,097,170	270,272,273,278, 285,286,369	421					
N.E.I.	166							
Neosat			845					
Network			394					
Nobliko	003,008,029,051, 146	272,369						
NOKIA	720		502,720,807					
Nordmende	065,067,075,098, 099,100,101,102, 103,104,134,185, 186,222	270,273,279,292, 295,296,297,318, 319,321,323,324, 326,327,328,329, 330				535, 549		
OAK				500				
Obritech			426					
Oceanic(F)	005,040,105,106, 107							
Onceas	004							
Onkyo						536, 537	613, 614, 615, 616	
Orion	006,016,028,057, 068,108,109,187, 188,189	286,322,331,332, 333,360						
Osaki		282						
Otto Versand	025,027,044,052, 055	278,285						
Pace			394,395,400, 402,485,814, 815					
Pacific							676,677, 678,679	
Pael	003,008							
Palcom			396					
Palladium	197	271,356	421					
Palsat			423					
Panasat			819,863					
Panasonic / National	001,003,019,037, 040,106,110,111, 112,114,190,212, 214	274,290,312,354	473,832		538		573,574, 629,639	
PANDA							645	
Pansat			455					
Paragon				806				
Penney		313						
Pentax		288						
Philco	019,023,024,025, 151,155,169,170, 231							
Philex	229							
Philips	003,026,027,046, 073,113,115,155, 191,192,193,194, 223,266,230,242	278,302,334,335, 336,369	402,424,425, 460,477,803, 830,831,841			552, 553, 579, 604	559,675	560(EQ) 561(PIP) 562(TAPE) 565(TUNE) 567(DCC)
Phonola	175	278,335						
Pilot	721,724,726,727, 728,729(PIP)	752,753(Video2), 754						
Pioneer	000,027,067,243	278,320,334,336, 363,364,365	474		545	554, 555, 610	571,658	
Polestar	214							
Prandoni-Prince	008,032,146							
Praxis	217							
Premier			802					
Primestat			454					
Prosat	001		405,451,479					
Proton						553		
PYE		320						
Quartz	255	314						
Quelle	004,005,007,008, 009,010,013,016, 026,027,028,045, 050,051,052,069, 094,153,221,231, 232,234,235,236	272,275,278,286, 298,369	383					
Radiola	242							
Radiotone						549		
Radix			409,428,430, 487					
Rank(UK)	022							
RBM(UK)	022,094							
RCA	204,210,211	349	450,818,835				602,661, 667	

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
RC-AK			456					
Rediffusion(UK)	005,041,116							
REX	011,021,032,078, 079,118	273,292,319						
RM (RM2200)			860					
Roadstar	039							
ROTEL						553, 582, 583		584(TAPE)
RTG.(SpaceNet)			846					
SABA	000,065,067,075, 085,098,099,100, 103,117,134,155, 173,185,186,222, 224	270,273,279,292, 295,318,319,321, 326,337,338						
SAE						553		
Saisho	004,006,028,088, 182,244	286,287,322,332, 360						
Sakura			397,398					
Salora	005,047,048,055, 066,068,069,076, 082,086,097,162, 177,195,249,250, 267,268	283,285,314	391,418					
Sambers	000,004,008,029, 030,043							
Samsung	026,033,043,159, 160,170,175,212, 215,702,703,716	289	459,475,476, 801,877				637,666	
Sansui		320				603		
Sanyo	013,031,044,074, 119,120,121,122, 123,162,167,170, 182,195,205	291,314,316,339			539	604, 606	681	
SAT 100			372,488					
Sateco			426					
Sat. Receiver			514					
Schneider	004,011,015,019, 025,026,036,038, 255,258,262	278,281,289					679	
Scientific Atlanta			452					
Sears		315						
SEG	096	281,289						
Seleco	011,058,078	309						
Senta		277						
SET			825,837,838, 839					
Sharp	044,054,119,124, 196,198,225,227	301,302,341			531	550, 566	628	
Sherwood						540, 541, 577, 578		
Shinco							647	
Shinton		356						
SHOV	033							
Siarem	000,025,029,155							
Sicatel	001							
Siemens	010,231,232,233, 234,236	272,275,291,369	383					
Siesta	254							
Signal			456,850,855					
Silver	160							
Singer	025,029,147,149, 155							
Sintrack			427					
Sinudyne	006,016,025,026, 029,057,109,125, 155,192,197	278,287						
Skardin						644		
Sky Digital			880,881					
Skygiant				511,512				
Skymaster			479,825,882, 883				638,656	
SMC							636	
Solive							641	
Sony	028,119,126,127, 128,129,130,182, 199,228,260,705	298,299,340,342, 343,344,367,750	472,834		617	556, 557, 575, 607	575,631, 657	563(TAPE) 573(CDV) 618(TUNE)
Star			459,470,802, 846,868,871, 875					
Stern	078							
Strong			399,423,426, 480,492,864, 865,868					
STS			393					
STV			413					
Sun Moon Star			813					
Super Max			846,848,849, 850					

BRAND/DEVICE	TV/TXT	VCR	SAT/DSS	CABLE	HIFI	CD	LDVCD/DVD	AUX
Supex			858,862,869					
Sylvania						553, 604		
TADA				448,523				
Tadiran			817					
Tai Wah.	218,219							
Tandberg	016,180,266	322						
Tantec			396					
Tatung	002,004,026,028, 031,131	278					659	
Tay Shoen				506,517				
TCL							632	
Teac	712					608, 611	634	
Technics					542	558, 609		
Technisat			409,428,429, 430,431,487					
Technosat			263,467,802, 869					
Technovision	263							
Tedelex			466					
Teknika			471					
Tele +1	248							
Teleavia	186							
Telefunken	067,075,098,103, 132,133,134,135, 136,140,179,185, 186,231,235	270,273,279,292, 318,319,321,323, 330,345,346,347						
Telemax			432					
Telemeister		359	398,409,428, 430,469,487					
Teleservice	203,246							
Thomson	003,065,067,075, 078,098,100,103, 134,179,185,186, 222,722	270,273,279,292, 318,323,324,328					668	
Thorn-Ferguson	001,135,136,137, 140,144,148,152, 160,186,229,256	270,273,300,303, 304,305,306,308, 319,329,330,348, 368	394,395,400, 401,402,433, 485					
TMK		286						
Toshiba	022,044,094,119, 138,139,141,142	273,292,307	442,444,833	522			571,640	
TPS			805					
Trans				497,518, 520				
Uher	011,012,036,037, 038,078,255	273,289						
Ultravox	003,025,082,096, 146,155	276						
Unbranded			481					
Uniden			403,404,406, 443,830,831					
United Satellite			440					
Universum	094,160,221							
Univox	001							
US Electronics			417					
Vector		313	430,487					
Vegavox	169							
Victor		318,328,366				605		
Video		313						
Videocon	033,138,141,715							
Viewstar			477					
Vortec			459,801,855					
Vortic Star			801					
Voxson	032,155							
Vtech			434					
Watson	037							
Watt Radio	001,003,025,029, 030,057							
Wega Color	119,143							
White Westinghouse	003,037,159	276,282						
Winer			080,387,449, 844	501				
WISI			409,420,435, 436,437,438, 439					
WISO				503,504				
Xenon		322						
Xiaxing							652	
Yamaha						543, 544	612	
Yoko	004,159							
Zanussi	078							
Zehnder			390					
Zenith	203,237		441,444,445, 446,447				570	
Zinwell			821					
Others	033,160,175,206, 207,208,264,265, 711	350,351,352,353	820,861				643,655, 674	